

我們都背負相同的罪。

イニシエーション・ラブ

愛的成人式

乾胡桃



イニシエーション・ラブ

愛の成人式

乾胡桃

逆思流

愛的成人式

(原名:イニシエーション・ラブ)

作者/乾胡桃

譯者/張鈞堯

發行人/黃鎮隆

協理/陳君平

總編輯/洪瑋菁

國際版權/林孟璇

執行編輯/呂尚燁

美術主編/李政儀

企劃宣傳/邱小祐

出版/城邦文化事業股份有限公司 尖端出版

台北市中山區民生東路二段一四一號十樓

電話: (02) 2507-0760 傳真: (02) 2500-2683

E-mail: Taipei@mail2.spp.com.tw

發行/英屬蓋曼群島家庭傳媒股份有限公司城邦分公司 尖端出版

台北市中山區民生東路一段一四一號十樓

電話: (011) 250-0760 (代表號)

傳真: (011) 250-0799

中影投以北經銷/高見文化行銷股份有限公司

(南京店) 電話: 0800-0551365

傳真: (011) 26681620

雲嘉經銷/威信圖書有限公司 嘉義公司

電話: (05) 13313852

傳真: (05) 13313863

客服專線: 0800-0281028

南部經銷/威信圖書有限公司 高雄公司

電話: (07) 3710079

傳真: (07) 3710087

香港總經銷/城邦(香港)出版集團有限公司

香港灣仔駱克道193號東超商業中心1樓

電話: (八五二) 25816331

傳真: (八五二) 257819337

E-mail: hkcite@biznetvigator.com

馬新總經銷/城邦(馬新)出版集團 Chief(M)Sdn.Bhd.

E-mail: Cite@cite.com.my

大眾書局(新加坡) POPULAR(Singapore)

E-mail: feedback@popularworld.com

大眾書局(馬來西亞) POPULAR(Malaysia)

E-mail: popularmalaysia@popularworld.com

法律顧問/通律機構

台北市重慶南路二段五十九號十一樓

二〇一五年一月一版二刷
二〇一六年一月一版十刷

版權所有・翻印必究

■本書若有破損、缺頁請寄回當地出版社更換■

《INITIATION LOVE》by INUI Kurumi

Copyright © 2004 by INUI Kurumi

All rights reserved.

Original Japanese edition published by Hara Shobo, 2004

Republished as paperback edition by Bungeishunju Ltd., 2007

Chinese (in complex character only) translation rights in Taiwan reserved by

SHARP POINT PRESS, A DIVISION OF CITE PUBLISHING LIMITED, under

the licence granted by INUI Kurumi, Japan arranged with Bungeishunju Ltd.,

Japan through The Sakai Agency, Japan.

■中文版■

郵購注意事項：

1. 填妥劃撥單資料：帳號：50003021戶名：英屬蓋曼群島商家庭傳媒(股)公司城邦分公司。
2. 通信欄內註明訂購書名與冊數。
3. 劃撥金額低於500元，請加附掛號郵資50元。如劃撥日起 10~14日，仍未收到書時，請洽劃撥組。劃撥專線TEL：(03)312-4212 · FAX：(03)322-4621。E-mail：marketing@spp.com.tw

國家圖書館出版品預行編目資料

愛的成人式 / 乾胡桃 著 ; 張鈞堯 譯. —1版.

—臺北市 : 尖端出版, 2014. 12

面 : 公分. —(逆思流)

譯自: イニシエーション・ラブ

ISBN 978-957-10-5823-8(平裝)

861.57

103021615

side-A

- 1 躊躇的目光 018
- 2 妳是1000% 034
- 3 YES—NO 056
- 4 Lucky Chance 再一次 072
- 5 愛的記憶 095
- 6 只為妳 114

Contents

- 1 棉手絹 128
- 2 DANCE 147
- 3 放棄夏天 165
- 4 心之色 190
- 5 紅寶石戒指 211
- 6 SHOW ME 234

side-B

解說 「登大人」的對比圖像 248

解說 ~重讀時的參考~ 大矢博子 258

用來深入理解《愛的成人式》的用語辭典 262

イニシエーション・ラブ

愛の成人式

乾胡桃

《愛的成人式》推薦人評論

在閱讀的過程中，你將無意識地自然進入愛情最簡單且純粹的原始風貌裡，並蘄露著孩時談戀愛的悸動及內心澎湃不已的青澀模樣，彷彿在現今狩獵及被狩獵的主流戀愛型態裡頭洞見桃花源。然而，原以為故事會一路這麼平順幸福下去，如同是童話故事的美好結局，但令人訝異的是不知何時你早已置身於現實，發現原以為的桃花源其實不過是鏡花水月曇花一現，而情緒激昂之餘緊接著升起的不是平靜更是一波翻騰，自以為的真相在最後結尾完全被推翻甚至摸不著頭緒。這是一本讓人看完急著再看一次甚至兩次死命想找出答案的愛情推理經典著作，完全顛覆你的想像且震撼著你的思路，你，怎麼能錯過它！

—— Anna Yeh (Anna & Love 創辦人兼兩性作家)

筆者對主人翁的描繪生動富情感，使人物性格鮮明具特色。字裡行間給讀者豐富的想像衝擊，故事情節如隕石般衝撞入腦海，不斷帶來強力震撼，後勁無窮。

與成熟的人談一場成人的戀愛，是本書圍繞的故事軸。「成人」的註解不再只是腥羶色，更多的是對自己誠實與了解，如何「理性的面對自我的感性」。人性可以被詮釋的浮誇，也能說是如茶水一般澄清，就憑你怎麼看。然而多數的我們，依著對自我與彼此的了解，勇敢又任性的愛著。

——Emilie（大學生了沒、部落客）

揭開謎底才發現原來我們都中了圈套。巧妙的鋪陳、精彩的回馬槍！驚嘆之餘也令人唏噓成人式的戀情。

——HOW（「大城小事」漫畫家）

如同這本小說結構，像是卡帶的兩面，聽的是純愛浪漫樂曲，卻在細讀之後成了震撼的交響樂章。是怎樣的愛情，讓故事變得錯縱詭譎，是怎樣的純真，使得在愛裡的人掙扎拉扯？當你我身在其中，一雙隱形的手擾亂了我們思緒，才會忽然懂得，愛的成人式所隱含的意義。很值得玩味，且充滿韻味，一部輕淺卻不簡單的作

品，會是你來回翻閱多次，找出個中巧思而豁然開朗的創新愛情小說經典。

——P's (兩性作家)

「看完這本書，我直接把把這本書放入我人生最愛前 100p，改變你對男女愛情的想法，作者的文筆扣人心弦，讓人想一讀再讀」

——Ruby 林珮瑩 (演員)

宛如發生在自己身邊的真實故事，故事主角們都有自己的情感個性，在描繪人物、故事情節、情慾解放上，書中的文字敘述，會讓人彷彿正在看著他們走過這些年頭，走過美好、痛苦、新的人生；在一些情節上，你的情緒會跟著起伏，真實的一起感受到緊張、興奮、悲傷和幸福。

不同以往的愛情故事，不到最後一章節，你不會想輕易放下手中的愛情文字。

作者運用樸實簡單的敘述，描繪出美好純真的初戀故事，讓人會回想起自己的初戀，或最深刻的愛情，從學生時期到職場，你開始相信都市中，仍存在清新純愛時，又重重扔下一筆震撼，讓人在故事情節中，久久無法釋懷。

——Umie (美妝旅遊部落客)

我的評語很簡單，你絕對會看第二次！

——Yui (仿妝天后)

這本書的頁數不算多，很易讀，但絕不可輕忽大意；看似平凡的純愛款，不動聲色的過程中被施了心機魔法，恍然大悟之後才驚覺玩很大；人家宣傳上就明著提醒「看到最後兩行肯定想回頭讀第二遍」，這是向讀者的喊話挑戰，所以，都已先做好心理準備了，但，終究還是心頭一驚，願賭服輸，只得乖乖倒帶回去，至少從side B重練吧！關於敘述性詭計，忌諱的是硬拗式的自圓其說，作者丟出來的線索必須要有和讀者公平鬥智的決心，以此觀《愛的成人式》，這番鋪成布局，高竿喔！

——小葉日本台（日劇達人）

一直以來都非常喜歡推理小說，但這本書實在是太特別了！第一次看的時候會不斷懷疑：「這真的是推理小說嗎？」直到最後的結尾兩句發現：「……好像哪裡不太對？」之後，再讀第二次才會發現故事裡驚人的事實「啊!!原來……」

《愛的成人式》不只是一本值得看第二次的小說，更是逼得推理狂們一定得心急地看第二次的小說！只能說作者的巧思實在是太絕、太強大了!!

——田以熙（時尚部落客）

獨特的寫作架構，故事在最後強烈翻轉，讓我恍然大悟發現作者鋪陳細節的詭計。無論是兩性愛情的描寫以及推理故事的趣味，都令人讚嘆不已。原來，真相是那些我們不知道卻正在發生的事，也是那些已經呈現但我們卻視而不見的事。這是

我自己讀過兩次以上還想推薦給讀者們的精彩愛情推理小說！

——艾姬（兩性作家）

得知這本書要拍成電影後，相當期待導演會用什麼手法呈現。很久沒讀到讓我讀完之後，會再往前翻伏筆的小說，相當有趣的設定與手法。故事本身也容易閱讀，是很成功的小說。

——冷言（《輻射人》作者，臺灣推理作家協會會長）

愛戀的甜蜜＋成長的殘酷＝重獲新生的蛻變物語？反覆播放著小說的A面與B面，愛情的嗓音擁有迷人的香氣與銳利的刀尖，割畫了青春的界線，我們的足履緩緩踏過夢的邊境。在馥郁濃烈的純愛魔法裡，讀者們彷彿迷失於記憶中的青澀成長，以及成長中不斷迎面而來的現實與擠壓，彷彿懂得了什麼，又彷彿仍然什麼都不懂……也許，這就是成長吧，小說裡的主角向我微微一笑，彷彿如釋重負、滿眼淚水地輕聲訴說：勇氣，是我最終獲得的禮物。我點點頭。

——何敬堯（文化部藝術新秀獎大獎得主）

當我閱讀完整本書，我以為我已經瞭解了整個故事，但我看到提示後，才驚覺故事背後的真相，竟然完全不是我想的那樣。

我急著重看一遍這本書，看第二次與第一次會有完全不同的感覺，我才發現原來真相一直在眼前，但沒想通前，絕對不會注意到，找出真相的過程能用「過癮」形容，而故事的真相也讓我非常震撼！

——奇片（幽默漫畫家）

原本以為只是一段普通的愛情故事，卻沒想到在最後有了驚人的轉折！真的是一部令人讚嘆的文學作品，看完第一遍會讓人忍不住想要再細細咀嚼第二遍的好故事！

——柳喪彪（網路人氣兩性作家）

這本書就是如此神奇，總是在看似順暢的劇情行進中，讓你感到難以言喻的不對勁。就算是要幸福，也幸福得令人如坐針氈。

——倪采青（作家）

沒有解謎的架構，不像是推理小說，但卻可以當作推理來讀，每次讀完都能發現字裡行間散落的蛛絲馬跡。在愛情的世界裡，每個人都會成為一名偵探，於是這本書讓讀者確確實實成為偵探，尋找愛情的痕跡。

——茱（臺灣推理夢工廠廠長）

每個人初次面對愛情，總是抱持的綺麗又夢幻的念頭，陷入了童話式的陷阱，眼神中透露出對愛的渴望，身體裡散發對愛的渴求，期待交織出劇烈的撞擊，卻在霓虹間迷網對愛的初衷。

愛的成年式，是初踏入愛情的男女共同的經歷，像初釀愛情的生手，總要經歷時間距離的發酵，沒有人一開始就明白配方，在苦澀間開始迷失在愛情跟自己間。

等到酒壞了，情散了，痛也放手。但永遠記得初釀時的甘甜，只是一輩子回頭都不會再品嚐那釀壞的酒。

——雪兒（小資旅人作家）

讓人大吃一驚的結局，第一次看到這樣的推理愛情小說，看完會忍不住想再回頭重翻一次！

——晨羽（作家）

本作的成功引起了我對乾胡桃的興趣。好玩的是，他本人的性別也在日本讀者之間成為話題。不少人懷疑，這個大叔真的是作者嗎？明明文筆就很少女心啊！我想起麥家的一個說法：「男人女相，連鬼都怕」。男人有女人心，陰陽相濟，柔中帶剛，終究造出一個跨界自如的天才。

乾胡桃就是這種天才。

——張渝歌（文化部劇本創作大獎得主）

看到最後一頁，肯定會翻到前面重讀一遍！

首先要說的是「作者沒有欺騙讀者！」，要這麼說是因為揭開伏筆的一剎那，我腦海曾經閃過：「難道前面在騙我？」

幸好沒有，不然我就要氣到砸書了（笑）。

初讀會覺得情節沒有太大起伏，實際上作者把精妙的地方與伏筆一同潛藏。知曉真相才能看出原來這些事件不是表面上的如此簡單！

起初覺得有點不可思議，怎麼會是這樣的？但略一思索，覺得說不定這非常寫實呢。這是本需要思索推敲的愛情小說！

——貓爵（小說作家&插畫繪師）

最單純，最絕對的那段感情，往往不是通往美好的結局，但卻是心裡最深處永遠的美好記憶。當你初次品嚐到戀愛滋味時，一定馬上認定這是絕對的唯一；但當誘惑在你左右時，「絕對」一詞，還會出現在你的愛情守則裡嗎？讀完最後一頁，讓人徹底地質疑「永恆愛情」的存在性。

——譚以欣 Olivia（模特兒）